



No 22 (2018)

P.2

The scientific heritage

(Budapest, Hungary)

The journal is registered and published in Hungary.

The journal publishes scientific studies, reports and reports about achievements in different scientific fields. Journal is published in English, Hungarian, Polish, Russian, Ukrainian, German and French.

Articles are accepted each month. Frequency: 12 issues per year.

Format - A4

ISSN 9215 — 0365

All articles are reviewed

Free access to the electronic version of journal

Edition of journal does not carry responsibility for the materials published in a journal. Sending the article to the editorial the author confirms it's uniqueness and takes full responsibility for possible consequences for breaking copyright laws

Chief editor: Biro Krisztian

Managing editor: Khavash Bernat

- Gridchina Olga - Ph.D., Head of the Department of Industrial Management and Logistics (Moscow, Russian Federation)
- Singula Aleksandra - Professor, Department of Organization and Management at the University of Zagreb (Zagreb, Croatia)
- Bogdanov Dmitrij - Ph.D., candidate of pedagogical sciences, managing the laboratory (Kiev, Ukraine)
- Chukurov Valeriy - Doctor of Biological Sciences, Head of the Department of Biochemistry of the Faculty of Physics, Mathematics and Natural Sciences (Minsk, Republic of Belarus)
- Torok Dezso - Doctor of Chemistry, professor, Head of the Department of Organic Chemistry (Budapest, Hungary)
- Filipiak Pawel - doctor of political sciences, pro-rector on a management by a property complex and to the public relations (Gdansk, Poland)
- Flater Karl - Doctor of legal sciences, managing the department of theory and history of the state and legal (Koln, Germany)
- Yakushev Vasilij - Candidate of engineering sciences, associate professor of department of higher mathematics (Moscow, Russian Federation)
- Bence Orban - Doctor of sociological sciences, professor of department of philosophy of religion and religious studies (Miskolc, Hungary)
- Feld Ella - Doctor of historical sciences, managing the department of historical informatics, scientific leader of Center of economic history historical faculty (Dresden, Germany)
- Owczarek Zbigniew - Doctor of philological sciences (Warsaw, Poland)
- Shashkov Oleg - Candidate of economic sciences, associate professor of department (St. Petersburg, Russian Federation)

«The scientific heritage»

Editorial board address: Budapest, Kossuth Lajos utca 84,1204

E-mail: public@tsh-journal.com

Web: www.tsh-journal.com

CONTENT

AGRICULTURAL SCIENCES

*Pilipenko N.G., Andreyeva O.T.,
Sidorova L.P., Kharchenko N.Yu.*

THE EFFECTIVENESS OF THE TREATMENT
SYSTEMS CLEAN STEAM IN THE FOREST-
STEPPE ZONE OF ZABAIKALSKY KRAI 4

*Andreyeva O.T., Pilipenko N.G.,
Sidorova L.P., Kharchenko N.Yu.*

ENVIRONMENTAL TESTING OF OILSEEDS IN
TRANSBAIKALIA 6

BIOLOGICAL SCIENCES

Gavrinskova N.N., Furzikova A.S., Orlova A.N.

INFLUENCE OF NEGATIVE FACTORS OF
URBANIZED TERRITORIES ON
PHYTOPATHOLOGICAL STATUS OF WOOD
PLANTS 9

Juraqulov Sh., Mustafaeva M.I.

COMPARISON OF THE ALGOFLORES OF
BIOPRIDES OF BUKHARA WITH THE
ANALOGUE FLORA OF THE POND OF
UZBEKISTAN..... 12

CULTUROLOGY

Prokopovich L.V., Le Zui Khan, Shyntar A.A.

CARP KOI AS A MYTHOPOETIC IMAGE:
INTERPRETATION AND INTERCULTURAL
DIFFUSION OF MEANINGS..... 14

ECONOMIC SCIENCES

Steiner V.

EVOLUTION OF THE ENERGY EFFICIENCY
PRACTICE IN THE MODERN RUSSIA 19

Ivanova I.G., Polovinka K.V.,

Sivak A.V., Podkopaev A.M.
STUDY OF THE CONCEPTS «MOTIVE» AND
«INCENTIVE» AND A COMPARATIVE
ANALYSIS OF THESE CONCEPTS. 24

Al Rashdi A.

THE ACTUAL ASPECTS OF THE STIMULATION
OF FOREIGN INVESTMENT IN THE UAE..... 20

Sakharuk B.

RESEARCH THE EVOLUTION OF
THEORETICAL APPROACHES TO EVALUATE
THE EFFICIENCY OF THE STRUCTURING
COMPANY'S EQUITY CAPITAL 27

JURIDICAL SCIENCES

Samogin A.S.

LEGAL LIABILITY OF THE PARTIES TO THE
STATE (MUNICIPAL) CONTRACT IN THE FIELD
OF PROCUREMENT..... 31

PEDAGOGICAL SCIENCES

*Ilina Yu.B., Arkhipova O.V., Budenaia I.O.,
Balakina T.Y., Volfovskaya E.G.*

THE FRAMES OF INTEGRATION MODEL IN
EXTRA STUDIES AND ADDITIONAL
EDUCATION IN PRIMARY SCHOOL 36

Volkova T.F., Daskova Yu.V.

FEATURES OF TRAINING OF STUDENTS OF
THE DESIGN DIRECTION 54.03.01. EXPERIENCE
AND OFFERS 45

Bunkova A.D., Dvornikov A.N.

USE OF MODERN MUSICAL COMPUTER
PROGRAMS AND REALIZATION OF THE
PRINCIPLE OF SYSTEMATICITY AND SEQUENCE
IN MUSIC EDUCATION 39

Li Anan

EFFICIENCY ANALYSIS OF THE STUDENTS
PREPARATION METHODS FOR MUSICAL
EDUCATIONAL ACTIVITY 49

Galushchak I.

LEGAL TRAINING OF FUTURE ECONOMISTS
WITH USING THE SOFTWARE IN
UNINTERRUPTED UNIVERSITY
EDUCATION 43

Chenj Ljusyn

PEDAGOGICAL CONDITIONS OF THE
FORMATION OF CREATIVE QUALITIES OF THE
PERSONALITY OF THE FUTURE MUSICAL ART
TEACHER'S IN THE STUDY OF VOCAL
ROMANCE LYRICS..... 52

CULTUROLOGY

КАРП КОИ КАК МИФОПОЭТИЧЕСКИЙ ОБРАЗ: ИНТЕРПРЕТАЦИИ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ДИФФУЗИЯ СМЫСЛОВ

Прокопович Л.В.

*кандидат технических наук,
доцент кафедры культурологии, искусствоведения
и философии культуры
Одесского национального политехнического университета*

Ле Зуй Хан

*студент кафедры системного программного обеспечения
Одесского национального политехнического университета*

Шинтарь А.А.

*студентка кафедры культурологии, искусствоведения
и философии культуры
Одесского национального политехнического университета*

CARP KOI AS A MYTHOPOETIC IMAGE: INTERPRETATION AND INTERCULTURAL DIFFUSION OF MEANINGS

Prokopovich L.V.

*Ph.D. Engineering,
Assoc. Professor Department of Cultural Studies, Art History
and Philosophy of Culture,
Odessa National Polytechnic University*

Le Zui Khan

*Student of System Software Department,
Odessa National Polytechnic University*

Shyntar A.A.

*Student Department of Cultural Studies, Art History
and Philosophy of Culture,
Odessa National Polytechnic University*

Аннотация

Исследуются интерпретации и межкультурная диффузия семантики Карпа кои как мифопоэтического образа. Результаты анализа распространения этого образа за пределы восточных культур указывают на востребованность его символики в более широких культурно-географических контекстах. Его можно рассматривать как семантически универсальный образ/символ для современного культурного пространства.

Abstract

Interpretations and intercultural diffusion of Carp koi semantics as a mythological image are explored. An analysis of the distribution of this image beyond the limits of eastern cultures indicates the increase in its symbolism in wider cultural and geographical contexts. It can be considered as a semantically universal image/symbol for the modern cultural space.

Ключевые слова: Карп кои, мифопоэтический образ, символ, ритуал, семантика, культура.

Keywords: Carp koi, mythopoetic image, symbol, rite, semantics, culture.

Введение. Мифопоэтические образы, сформировавшиеся в исторических глубинах национальных культур, по-разному выдерживают «испытание» временем. Одни, теряя свою актуальность, уходят в небытие, другие, семантически трансформируясь, вписываются в современные культурные контексты.

Исследования национальных мифопоэтических образов/символов, семантика которых оказалась уместной и востребованной в наши дни, являются актуальными, особенно – в свете дискуссии о необходимости сохранения культурного многообразия человечества.

Анализ последних публикаций и исследований. Исследования мифопоэтических образов ведутся в разных аспектах. В последнее время наметилась активизация таких из них, как:

- анализ мифопоэтики литературных произведений [1];
- попытки проследить трансформацию смыслов мифопоэтических образов при трансляции их в новые культурные контексты [2];
- уточнение устоявшихся интерпретаций некоторых образов/символов древних культур [3, 4];
- анализ мифопоэтических образов/символов как средств кодирования информации в различных культурных текстах [5].

Каждый из этих аспектов так или иначе затрагивает вопрос о смысловом содержании мифопоэтических образов/символов, а также «движении» этих смыслов в культурно-историческом пространстве. Понятно, что в каждом отдельном случае выявляются специфические особенности такого смыслового «движения».

В случае, например, с символикой Карпа кои, можно говорить о межкультурной диффузии смыслов.

Цель данного исследования – показать, что Карп кои, как мифопоэтический образ традиционных культур Японии и Китая, обладает набором символических значений, позволяющих ему вписаться в более широкий культурный контекст.

Для достижения поставленной цели решались такие задачи:

- провести обзор культур Дальнего Востока на предмет выяснения роли и места в них образа Карпа кои;
- проанализировать семантическую нагрузку этого образа в исследуемых восточных культурах;
- провести семантические параллели образа Карпа кои с персонажами славянской мифологии;
- проследить распространение образа Карпа кои за пределы культур Дальнего Востока, в частности – в культурное пространство Украины;
- сравнить способы актуализации образа/символа Карпа кои в культурах Востока и Запада.

Изложение основного материала. Чаще всего рыба кои, как символ, как мифопоэтический

образ связывается с культурой Японии. Это понятно, поскольку именно в Японии была выведена эта ярко окрашенная (красных, оранжевых, золотистых цветов и оттенков) порода карпа.

Однако исследования показывают, что образ Карпа, в том числе и кои, присутствует и в других культурах – китайской, вьетнамской, корейской. Причём образ Карпа и сюжеты, с ним связанные, несут главный признак мифологема – устойчивость основной смысловой конструкции при вариативности отдельных деталей.

Эта мифологема базируется на таких свойствах карпа, как умение плыть против течения, а иногда – высоко выпрыгивать над поверхностью воды. Поэтому Карп кои – символ борьбы, силы воли, упорства в преодолении трудностей и достижения цели.

В Китае есть легенда, что те рыбы, которые смогут подняться вверх по Жёлтой Реке, попадут в царство Дракона. Там, в результате своей борьбы за успех, Карп кои имеет шанс превратиться в дракона или рыбодракона. Так он становится Королём всех рыб, символом власти и превосходства.

Поскольку все перечисленные качества должны быть присущи мужчинам, то в Японии Карп кои воспринимается как мужской символ. Это проявляется, например, в таком традиционном японском празднике, как День мальчиков. Ежегодно, 5 мая, по всей Японии развешиваются кои-нобори – матерчатые карпы (рис. 1), как пожелания мальчикам быть сильными и успешными [6].



Рис. 1. Кои-нобори. Япония

Похожий обычай существует и во Вьетнаме. Под Новый год по лунному календарю там проходит ритуал, совмещающий символику Древа жизни и культ Онг Тао – духа земли, плодородия («тао» с вьетнамского переводится как «яблоко»). Главным действием ритуала является возведение шеста кэйнеу, к которому на обруче прикрепляются вырезанные из лёгкой бумаги фигурки рыб – карпов,

превращающихся в драконов, уносящих Онг Тао на небеса [7].

По другой версии этого мифа карп не просто превращается в дракона (рис. 2), а он его побеждает. Эту трактовку озвучивает вице-президент Ассоциации народных искусств Вьетнама TS. Tran Huu Son: «Во Вьетнаме карп – это вид, который победил дракона. Его следует считать символом мира и процветания» [8].



Рис. 2. Карп, превращающийся в дракона. Вьетнам

Помимо возведения шеста с фигурками, изображающими карпа, в северной части Вьетнама бытует также ритуал выпуска настоящих, живых карпов в естественные водоёмы. Для этого вьетнамцы заранее покупают трёх рыбок, которых держат в мисках или аквариумах до церемонии. А 23 декабря выпускают их в пруды, озёра или реки. Считается, что эта процедура принесёт умным людям карьерный рост, удачу и процветание.

В последние годы именно этот ритуал, связанный с карпом кои, приобретает во Вьетнаме особую популярность. С каждым годом всё большее количество рыбок люди выпускают в реки и озёра.

Иногда образ Карпа кои связывается и с другим персонажем вьетнамской мифологии – Тхэн Бепом. Поскольку он является духом домашнего очага, то, улетая на карпе в небо, докладывает там верховному божеству Нгаук Хоангу о делах дома, в котором обитает.

Это роднит данный образ с персонажем славянской мифологии – домовым.

Ещё одну аналогию со славянской традицией можно обнаружить в корейской мифологии. Она прослеживается в мифе о царе драконов Ёнване, который живёт в подводном дворце, и однажды находит в брюхе Повелительницы рыб волшебную жемчужину (Ёый поджу, Мани поджу), исполняющую любые желания своего владельца и ограждающую его от бед [9].

В русском фольклоре похожий сюжет связывается с образом Золотой рыбки, которая тоже может исполнять желания того, кому посчастливится её поймать.

Тема чудесной рыбы в древних мифах часто развивается в направлении зоантропоморфизма. Например, в китайской мифологии известен такой персонаж, как Линьюй («холм-рыба») – существо с телом рыбы и с руками, ногами и головой человека. Образ Линьюя идентичен образу рыбы-дракона.

Предполагается, что в более поздних вариантах мифа образ Линьюя трансформировался в образ

прекрасной нимфы – цзяожэнь [10]. В таком виде этот образ аналогичен образу русалки, широко распространённому в фольклоре славян и других народов Европы.

Большое количество аналогий в образах и сюжетах мифов разных народов не только свидетельствует о давних культурных связях между ними, и смысловой диффузии, но и объясняет ту лёгкость, с которой эти образы транслируются в современную культуру.

Образ Карпа кои, характерный, казалось бы, только для культур Дальнего Востока, обладает символикой, очень востребованной в наши дни во всём мире, – целеустремлённость, сила воли, умение преодолевать трудности на жизненном пути. Причём в западной культуре эти качества уже давно не являются исключительно «мужскими». Может быть, именно поэтому образ Карпа кои становится всё более популярным в современных ювелирных женских украшениях.

В прошлом в Японии не были широко распространены ювелирные украшения, привычные для большинства культур, – серьги, ожерелья, браслеты и т.д. Длинные рукава кимоно и пышная причёска японской женщины всё равно скрывали бы их. Поэтому особое внимание уделялось украшениям для волос – гребням и заколкам, которые были частью праздничного, как правило, убранства. В «Записках у изголовья» Сэй Сёнагон описывает такой эпизод: «В первый день Нового года ... знатные дамы столицы приезжают во дворец в нарядно украшенных экипажах поглядеть на шествие «Белых коней». Вот один из экипажей вкатили через Срединные ворота. Повозку подбросило на пороге. Женщины стучаются головами. Гребни из волос падают, ломаются... Слышен весёлый смех» [11, с. 6].

Этот же вид украшений является традиционным и для народов Китая и Кореи, под влиянием которых, собственно, и развивалась культура Японии. Среди таких украшений изредка попадались заколки с изображением карпа кои (рис. 3).



Рис. 3. Заколка для волос «Королевская рыба кои в водорослях». Позолоченное серебро, инкрустация. Китай, династия Цин

В современном ювелирном искусстве этот образ уже встречается в самых разнообразных украшениях: от скромных подвесок до роскошных часов. Например, часы в виде золотой рыбки фирмы Van Cleef&Arpels. Рыбку ювелиры сделали из белого и жёлтого золота, и для её декорирования использовали около 800 драгоценных камней. Циферблат поместили у рыбки во рту, а чтобы рот открылся, нужно нажать на хвост.

Менее эффектное с точки зрения механики и конструкции, но привлекающее внимание по художественному замыслу украшение, ждёт своего воплощения, находясь пока в виде эскиза. Проект подвески «Карп кои» представляет собой гармоничное сочетание древнего символа с современными дизайнерскими приёмами (рис. 4).



Рис. 4. Эскиз подвески «Карп кои». Автор – Анастасия Шинтарь. Украина, Одесса, 2018

Результаты исследований. Анализ роли и места образа Карпа кои в культурах Дальнего Востока показывает, что он распространён не только в Японии и Китае, но и в Корее, Вьетнаме. Символика этого образа везде трактуется почти одинаково, что отражено в мифах, а также в ритуалах, некоторые из которых дошли до наших дней.

Более того, тенденции, наблюдаемые в современном мире, – глобализация, усиление межкультурных контактов и т.п., – способствуют проникновению образа Карпа кои и в европейскую культуру. Здесь его символика приходится как нельзя кстати. Упорство в достижении цели, умение «плыть против течения», сила воли – качества, необходимые в современном мире любому человеку, активному в личностном, профессиональном, карьерном росте.

Этим объясняется возрастающая популярность татуировок, ювелирных изделий и аксессуаров с изображением карпа кои, которые с его символической нагрузкой являются не только украшениями, но и талисманами.

Таким образом, если в культурах Дальнего Востока образ Карпа кои актуализируется в основном через праздничные ритуалы с мифологическим содержанием, то в европейском культурном пространстве, в том числе и в Украине, он выступает больше как символ, семантика которого закрепляется в предметах повседневности.

Вывод. Анализ ситуации с распространением образа Карпа кои за пределы восточных культур указывает на востребованность его символики в более широких культурно-географических контекстах.

Этот образ/символ можно рассматривать как семантически универсальный для современного культурного пространства.

Список литературы

1. Скупейко, Л. Мифопоэтика «Лісової пісні» Лесі Українки / Л. Скупейко. – К.: Фенікс, 2006. – 416 с.

2. Прокопович, Л. Календарь славянской ритуальной куклы: январь / Л. Прокопович // Аркадія. – 2015. – № 3(44). – С. 15–18.
3. Прокопович, Л.В. «Священный скарабей» в ювелирных украшениях Древнего Египта: проблемы интерпретации символа / Л.В. Прокопович // Праці Одеського політехнічного університету. – 2015. – Вип. 1(45). – С. 202–209.
4. Прокопович, Л. Сверчок как мифопоэтический образ славянской культуры / Л. Прокопович, А. Павленко // Аркадія. – 2015. – № 1(42). – С. 64–67.
5. Прокопович, Л.В. Народная сказка как культурный текст с мифопоэтической кодировкой смыслов (на примере сказки «Колобок») / Л.В. Прокопович // Первый независимый научный вестник. – 2016. – № 7. – С. 23–28.
6. Карп кои – японская золотая рыбка [Электронный ресурс] // Ювелирные украшения мира. – Режим доступа: <https://world-jewellery.livejournal.com/20040.html>.
7. Никулин, Н.И. Вьетно-мыонгская мифология // Мифы народов мира. – М.: Сов. энциклопедия, 1991. – Т. 1. – С. 256.
8. Hoàng Ngọc. Phóng sinh cá chép vào ngày ông Công, ông Táo thì nào cho đúng? [Электронный ресурс] // DanTri. – Режим доступа – <http://m.dantri.com.vn/su-kien/>.
9. Концевич, Л.Р. Ёнван // Мифы народов мира. – М.: Сов. энциклопедия, 1991. – Т. 1. – С. 434–435.
10. Рифтин, Б. Линъюй // Мифы народов мира. – М.: Сов. энциклопедия, 1992. – Т.2. – С. 56.
11. Сэй Сёнагон. Записки у изголовья: Избранные страницы / Пер. со старояп. В. Марковой. – СПб.: Азбука-классика, 2004. – 394 с.

No 22 (2018)

P.2

The scientific heritage

(Budapest, Hungary)

The journal is registered and published in Hungary.

The journal publishes scientific studies, reports and reports about achievements in different scientific fields. Journal is published in English, Hungarian, Polish, Russian, Ukrainian, German and French.

Articles are accepted each month. Frequency: 12 issues per year.

Format - A4

ISSN 9215 — 0365

All articles are reviewed

Free access to the electronic version of journal

Edition of journal does not carry responsibility for the materials published in a journal. Sending the article to the editorial the author confirms it's uniqueness and takes full responsibility for possible consequences for breaking copyright laws

Chief editor: Biro Krisztian

Managing editor: Khavash Bernat

- Gridchina Olga - Ph.D., Head of the Department of Industrial Management and Logistics (Moscow, Russian Federation)
- Singula Aleksandra - Professor, Department of Organization and Management at the University of Zagreb (Zagreb, Croatia)
- Bogdanov Dmitrij - Ph.D., candidate of pedagogical sciences, managing the laboratory (Kiev, Ukraine)
- Chukurov Valeriy - Doctor of Biological Sciences, Head of the Department of Biochemistry of the Faculty of Physics, Mathematics and Natural Sciences (Minsk, Republic of Belarus)
- Torok Dezso - Doctor of Chemistry, professor, Head of the Department of Organic Chemistry (Budapest, Hungary)
- Filipiak Pawel - doctor of political sciences, pro-rector on a management by a property complex and to the public relations (Gdansk, Poland)
- Flater Karl - Doctor of legal sciences, managing the department of theory and history of the state and legal (Koln, Germany)
- Yakushev Vasilij - Candidate of engineering sciences, associate professor of department of higher mathematics (Moscow, Russian Federation)
- Bence Orban - Doctor of sociological sciences, professor of department of philosophy of religion and religious studies (Miskolc, Hungary)
- Feld Ella - Doctor of historical sciences, managing the department of historical informatics, scientific leader of Center of economic history historical faculty (Dresden, Germany)
- Owczarek Zbigniew - Doctor of philological sciences (Warsaw, Poland)
- Shashkov Oleg - Candidate of economic sciences, associate professor of department (St. Petersburg, Russian Federation)

«The scientific heritage»

Editorial board address: Budapest, Kossuth Lajos utca 84,1204

E-mail: public@tsh-journal.com

Web: www.tsh-journal.com